

*Ldm*  
Naczelne Dowództwo W. P. Poczta pol.53.  
(Sztab Generalny).

*4706-12*  
XXXXXXX d. I. września 1920 r.

ODDZIAŁ II.

Do

Ew/6. Nr. 39920/ II.

ADJUTANTURY GENERALNEJ NACZELNEGO WODZA

w Warszawie.

W ślad za Nr. 39086/II przesyła się do wiadomości dalszy ciąg doniesień z Kowna przesłanych przez Misję francuską oraz dwie depeche z Kowna Pułkownika MACKIEWICZA określające stanowisko Litwinów w stosunku do bolszewików.

Pułkownik Mackiewicz wraz z misją litewską wyjechali 31./VIII. do Warszawy.

3 załączniki

Szef Sztabu Generalnego

ROZWADOWSKI m.p.  
Generał porucznik

Za zgodność:

*[Signature]*  
Otrzymują: Adjutantura Generalna Naczelnego Wodza  
M.S. Wojsk. Biuro Prezydjalne  
M.S. Zagranicznych

PILSUBSKI  
INSTITUTE  
ARCHIVES  
New York

NACZELNE DOWÓDZTWO WOJSK POLSKICH  
ADJUTANTURA GENERALNA  
WARSZAWA

*4706-12* dnia *4/IX* 1920 r.

*3* załącz. Wydział.

PILSUBSKI  
INSTITUTE  
ARCHIVES  
New York

*42* 209

T Ł O M A C Z E N I E

Q D P I S P I S M A M I S J I F R A N C U S K I E J W W A R S Z A -  
W I E D O S Z E F A S Z T A B U z d. 26.8.20 N 2234.

Nawiazując do pisma mojego z dn. 25. sierpnia r. b. Nr. 2224 mam zaszczyt zakomunikować, że otrzymałem obecnie koniec depechy z Kowna, o którym wspomniałem w liście wyżej wymienionym.

Mogę więc uzupełnić poprzednio udzielone przezemnie wiadomości :

" Rząd litewski polecił natychmiast zająć terytorjum do linii Druskieniki - Smogon - jez. Narocz. Wykonanie tej operacji miało się rozpocząć dn. 24 sierpnia, z tem, że wyżej podana linja miała być tego samego dnia obsadzona przez wojska litewskie.

W ten sposób IV. armji bolszewickiej zostałyby odcięta ostatnia droga odwrotu. Tyły bolszewickie są w zupełnym nieładzie "

Podp. Henrys .

Za zgodność tłumaczenia:

*Henrys*

PILSUDSKI  
INSTITUTE  
ARCHIVES  
New York

PILSUDSKI  
INSTITUTE  
ARCHIVES  
New York

PILSUDSKI  
INSTITUTE  
ARCHIVES  
New York

210

43

T ł o m a c z e n i e

Odpis pisma Misji Francuzkiej w Warszawie z  
d. 27 sierpnia 1920 r. N. 2241

do

S z e f a S z t a b u

Poniżej mam zaszczyt podać ~~na~~ wiadomości,  
które otrzymałem od pułk. Reboula z Kowna.

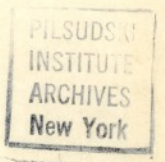
" Litwini posunęli się d. 25 sierpnia ra-  
no do linii Lipsk - Grodno. Chcą oni osiągnąć linię, prze-  
chodzącą przez Jeziory / na wschód od Grodna / i przez  
miejscowość, położoną na połowie drogi między Wilnem a  
Lida?

Pułk! Reboul zwrócił uwagę rządowi litews-  
kiemu na niedogodność, którą przedstawia z polskiego punk-  
tu widzenia wojskowego, zajęcie przez litwinów węzła dróg  
pod Grodnem. On przypuszcza, że litwini na żądanie polaków  
zgodzą się na ich swobodne przejście przez Grodno."

m.p. H e n r y s

Za zgodność tłumaczenia:

*[Handwritten signature]*  
19.20.



O d p i s

D e p e s z a .

Fr.2 -EJ ARMJI 244531 /8 18 20

PLK.MACKIEWICZ MELDUJE ZE JESZCZE 29/8 W WILNIE ZNAJDOWAŁ SIĘ OFICER  
ŁACZNOŚCI RZM.5.ARMJI BOLSZEWICKIEJ PRAWDOPODOBNIESTWIE JEST TAM JESZCZE  
SZTAB RZM.5.ARMJI BOLSZ.MISJA PLK.MACKIEWICZA Z OTRZYMANYCH WIADOMO-  
ŚCI ODNIOSŁA WRAŻENIE ŻE RUCHY WOJSK LIT.W REJONIE GRODNO NIETYLKO  
PRZYKRYWAJĄ PRAWE SKRZYDŁO BOLSZ.LECZ MAJĄ ZA ZADANIE WYTWORZENIE  
FAKTÓW DOKONANYCH W TWIERDZY GRODNO.PLK.MACKIEWICZ PROPONUJE JAKNAJ  
SPIESZNIJSZE UDIERZENIE NA GRODNO I DONOSI ŻE MISJA NASZA I LITAWSKA  
WYJEŻDŻA 31/8.DO WARSZAWY.- DOW.2-EJ ARMJI No 3607/3 SMIGŁY RYDZ  
GN.POR. No. 3607/8.

Za zgodność odpisu:

D e p e s z a .

Z Kowna via Memel i Gdańsk do Warszawy

wpłynęła do Biura Szyfrowego 1/IIIX 20

SS KOWNO 4336 126 30/8 12/36

Naczelne Dowództwo W.P.

Litwini obstają przy zachowaniu ścisłej neutralności obszarów  
przyznanych im przez bolszewików /Grodno-Lida łącznie/.

Prosilili o wystawienie na piśmie naszych propozycji.Jutro dadzą  
pisemną odpowiedź.

Wrażenie nasze: Litwa działa w porozumieniu z bolszewikami w  
celu zabezpieczenia zajęcia przez wojska litewskie terenów przyzna-  
nych Litwie traktatem litewsko-~~XXXXXXXXXX~~ bolszewickim.

Narzucanie nam linii demarkacyjnej Augustów .....x/  
ma na celu tylko zabezpieczenie prawego skrzydła bolszewickiego.  
Misja francuska podziela te obawy.

Mackiewicz - pułkownik

x/ 4 grupy spalone

No ?

Za zgodność odpisu:

